

## Telefax-Formulare

<b>TELEFAX-Anfrage</b> .....	<b>3</b>
Bitte senden Sie mir ein schriftliches Angebot zu folgenden Produkten .....	3
<b>ATEX TELEFAX-Anfrage</b> .....	<b>5</b>
Angaben für explosionsgeschützte Vakuumpumpen gemäß der EG-ATEX-Richtlinien.....	5
Angaben zu den zu fördernden Stoffen und der Pumpenumgebung .....	6







# ATEX TELEFAX-Anfrage



## Notwendige Angaben für explosionsgeschützte Vakuumpumpen gemäß der EG-ATEX-Richtlinien

Vielen Dank für Ihr Interesse an unseren gemäß der ATEX-Richtlinie zertifizierten Vakuumpumpen. Zur Auswahl der für Ihre Anwendung geeigneten Vakuumpumpe benötigt Leybold aus rechtlichen Gründen die nachfolgend aufgeführten Informationen.

Bitte machen Sie Ihre Angaben sorgfältig und vollständig. Tragen Sie bitte die entsprechenden Informationen ein, bzw. kreuzen Sie die zutreffenden Antworten an. Senden Sie diesen Fragebogen per Telefax oder E-Mail an Ihren Ansprechpartner bei Leybold oder die zuständige örtliche Niederlassung. Bei Unklarheiten oder Fragen benutzen Sie bitte die nachfolgend aufgeführten Kontaktdaten:

Tel: +49 (0)221 347 1112

Fax: +49 (0)221 347 1245

E-Mail: [sales.vacuum@Leybold.com](mailto:sales.vacuum@Leybold.com)

## Angaben zu der gewünschten Pumpe

Bitte wählen Sie zuerst den gewünschten Pumpentyp und die benötigte Saugleistung aus:

- |  |       |                   |
|--|-------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> TRIVAC - zweistufige Drehschieber-Vakuumpumpe         | _____ | m <sup>3</sup> /h |
| <input type="checkbox"/> SOGEVAC - einstufige Drehschieber-Vakuumpumpe         | _____ | m <sup>3</sup> /h |
| <input type="checkbox"/> SCREWLINE - trockenverdichtende Schrauben-Vakuumpumpe | _____ | m <sup>3</sup> /h |
| <input type="checkbox"/> RUVAC - Wälzkolben-Vakuumpumpe                        | _____ | m <sup>3</sup> /h |

## Angaben zu den Einsatzbedingungen

Diese Angaben entnehmen Sie bitte Ihrem Explosionsschutzdokument. Gemäß der ATEX-Richtlinie 137 (99/92/EG) ist der Betreiber einer Anlage zur Erstellung eines solchen Dokuments verpflichtet, wobei darin auch eine entsprechende Zoneneinteilung festgelegt werden muss. Bitte beachten Sie, dass Sie die Einteilung sowohl für die äußere Umgebung (Aufstellungsort) (o) als auch für das Innere (i) Ihrer Anlage machen müssen.

Außerhalb der Pumpe (o) ist für die Gasatmosphäre

- |   |                                 |                                 |                                 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> kein Explosionsbereich   | <input type="checkbox"/> Zone 0 | <input type="checkbox"/> Zone 1 | <input type="checkbox"/> Zone 2 |
| <input type="checkbox"/> Zusätzlich wird für Staub eine Zertifizierung für Zone 2 (Kat. 22) gewünscht |                                 |                                 |                                 |

Innerhalb der Pumpe (i) ist für die Gasatmosphäre

- |   |                                 |                                 |                                 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> kein Explosionsbereich   | <input type="checkbox"/> Zone 0 | <input type="checkbox"/> Zone 1 | <input type="checkbox"/> Zone 2 |
| <input type="checkbox"/> Zusätzlich wird für Staub eine Zertifizierung für Zone 2 (Kat. 22) gewünscht |                                 |                                 |                                 |

*bitte wenden*



# ATEX TELEFAX-Anfrage



## Angaben zu den zu fördernden Stoffen und der Pumpenumgebung

Auch diese Informationen können Sie dem Explosionsschutzdokument entnehmen. Weitere Informationen liefern auch die Sicherheitsdatenblätter der entsprechenden Substanzen. Die Temperaturklasse bezeichnet die Selbstentzündungstemperatur der entsprechenden Stoffe. Bei Stoffgemischen geben Sie bitte jeweils für außen (o) und innen (i) die höchste Gasklasse und die niedrigste Selbstentzündungstemperatur an.

Die Pumpe soll in einer Umgebung (o) mit folgenden Gas- und Temperaturklassen aufgestellt werden:

- |            |                               |                   |   |
|------------|-------------------------------|-------------------|---|
| Gasklasse: | <input type="checkbox"/> IIA  | Temperaturklasse: | <input type="checkbox"/> T1 bis max. 450 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB1 |                   | <input type="checkbox"/> T2 bis max. 300 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB2 |                   | <input type="checkbox"/> T3 bis max. 200 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB3 |                   | <input type="checkbox"/> T4 bis max. 135 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB  |                   | <input type="checkbox"/> T5 bis max. 100 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIC  |                   | <input type="checkbox"/> T6 bis max. 85 °C  |

Mit der Pumpe sollen folgende Gase (i) gefördert werden:

(Name und/oder chemische Formel - falls verfügbar, bitte auch CAS-Nr.):

Die Stoffe entsprechen einer maximalen Einstufung in:

- |            |                               |                   |   |
|------------|-------------------------------|-------------------|---|
| Gasklasse: | <input type="checkbox"/> IIA  | Temperaturklasse: | <input type="checkbox"/> T1 bis max. 450 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB1 |                   | <input type="checkbox"/> T2 bis max. 300 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB2 |                   | <input type="checkbox"/> T3 bis max. 200 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB3 |                   | <input type="checkbox"/> T4 bis max. 135 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIB  |                   | <input type="checkbox"/> T5 bis max. 100 °C |
|            | <input type="checkbox"/> IIC  |                   | <input type="checkbox"/> T6 bis max. 85 °C  |

Bitte überprüfen Sie, ob die Pumpenmaterialien mit denen von Ihnen zu fördernden Substanzen verträglich sind. Dies ist besonders wichtig beim Auftreten von aggressiven, korrosiven, toxischen oder radioaktiven Medien. Dies gilt auch für den Aufstellungsraum der Vakuumpumpe. Informationen über die produktberührenden Materialien entnehmen Sie bitte dem aktuellen Leybold Katalog, den Datenblättern der Pumpe und den Angaben im Angebot.

Absender: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Abt.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ort, Unterschrift, Firmenstempel



# Vertriebs- und Servicenetz

## Deutschland

**Leybold GmbH**  
Bonner Straße 498  
D-50968 Köln  
T: +49-(0)221-347 1234  
F: +49-(0)221-347 31234  
sales@leybold.com  
www.leybold.com

**Leybold GmbH  
VB Nord**  
Niederlassung Berlin  
Industriestraße 10b  
D-12099 Berlin  
T: +49-(0)30-435 609 0  
F: +49-(0)30-435 609 10  
sales.bn@leybold.com

**Leybold GmbH  
VB Süd**  
Niederlassung München  
Karl-Hammerschmidt-Straße 34  
D-85609 Aschheim-Dornach  
T: +49-(0)89-357 33 9-10  
F: +49-(0)89-357 33 9-33  
sales.mn@leybold.com  
service.mn@leybold.com

**Leybold Dresden GmbH  
Service Competence Center**  
Zur Wetterwarte 50, Haus 304  
D-01109 Dresden  
Service:  
T: +49-(0)351-88 55 00  
F: +49-(0)351-88 55 041  
info.dr@leybold.com

## Europa

### Belgien

**Leybold Nederland B.V.  
Belgisch bijkantoor**  
Leuvensesteenweg 542  
B-1930 Zaventem  
Sales:  
T: +32-2-711 00 83  
F: +32-2-720 83 38  
sales.zv@leybold.com  
Service:  
T: +32-2-711 00 82  
F: +32-2-720 83 38  
service.zv@leybold.com

### Frankreich

**Leybold France S.A.S.**  
Parc du Technopolis, Bâtiment Beta  
3, Avenue du Canada  
F-91940 Les Ulis cedex  
Sales und Service:  
T: +33-1-69 82 48 00  
F: +33-1-69 07 57 38  
sales.or@leybold.com  
orsay.sav@leybold.com

**Leybold France S.A.S.**  
Valence Factory  
640, Rue A. Bergès  
B.P. 107  
F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex  
T: +33-4-75 82 33 00  
F: +33-4-75 82 92 69  
marketing.vc@leybold.com

## Großbritannien

**Leybold UK LTD.**  
Unit 9  
Silverglade Business Park  
Leatherhead Road  
Cheshington  
Surrey (London)  
KT9 2QL  
Sales:  
T: +44-13-7273 7300  
F: +44-13-7273 7301  
sales.ln@leybold.com  
Service:  
T: +44-13-7273 7320  
F: +44-13-7273 7303  
service.ln@leybold.com

### Italien

**Leybold Italia S.r.l.**  
Via Filippo Brunelleschi 2  
I-20093 Cologno Monzese  
Sales:  
T: +39-02-27 22 31  
F: +39-02-27 20 96 41  
sales.mi@leybold.com  
Service:  
T: +39-02-27 22 31  
F: +39-02-27 22 32 17  
service.mi@leybold.com

### Niederlande

**Leybold Nederland B.V.**  
Floridadreef 102  
NL-3565 AM Utrecht  
Sales und Service:  
T: +31-(30) 242 63 30  
F: +31-(30) 242 63 31  
sales.ut@leybold.com  
service.ut@leybold.com

### Russland

**Leybold Russland**  
Vashutinskoe Road 15,  
Khimki, Moscow region,  
141402  
Russland  
T: +7 495 933 55 50  
LeyboldRussia@leybold.com

### Schweiz

**Leybold Schweiz AG**  
Hinterbergstrasse 56  
CH-6312 Steinhausen  
Lager- und Lieferanschrift:  
Riedthofstrasse 214  
CH-8105 Regensdorf  
Sales:  
T: +41-44-308 40 50  
F: +41-44-308 40 60  
sales.zh@leybold.com  
Service:  
T: +41-44-308 40 62  
F: +41-44-308 40 60  
service.zh@leybold.com

### Spanien

**Leybold Hispánica, S.A.**  
C/. Huelva, 7  
E-08940 Cornellà de Llobregat  
(Barcelona)  
Sales:  
T: +34-93-666 43 11  
F: +34-93-666 43 70  
sales.ba@leybold.com  
Service:  
T: +34-93-666 46 13  
F: +34-93-685 43 70  
service.ba@leybold.com

**Leybold GmbH**  
Bonner Straße 498  
D-50968 Köln  
T: +49-(0)221-347-0  
F: +49-(0)221-347-1250  
info@leybold.com

## Amerika

### USA

**Leybold USA Inc.**  
6005 Enterprise Drive  
Export, PA 15632  
USA  
Sales and Service:  
T: +1-800-764-5369  
F: +1-800-325-4353  
F: +1-800-215-7782  
sales.ex@leybold.com  
service.ex@leybold.com

### Brasilien

**Leybold do Brasil Ltda.**  
Av. Tamboré, 937, Tamboré  
Distrito Industrial  
CEP 06460-000 Barueri - SP  
Sales und Service:  
T: +55 11 3376 4604  
info.ju@leybold.com

### Asien

### Volksrepublik China

**Leybold (Tianjin)  
International Trade Co. Ltd.**  
Beichen Economic  
Development Area (BEDA),  
No. 8 Western Shuangchen Road  
Tianjin 300400  
China  
Sales und Service:  
T: +86-400 038 8989  
T: +86-800 818 0033  
F: +86-22-2697 4061  
F: +86-22-2697 2017  
sales.tj@leybold.com  
service.tj@leybold.com



### Indien

**Leybold India Pvt Ltd.**  
T-97/2, MIDC Bhosari  
Pune-411 026  
Indien  
Sales und Service:  
T: +91-80-2783 9925  
F: +91-80-2783 9926  
sales.bgl@leybold.com  
service.bgl@leybold.com

### Japan

**Leybold Japan Co., Ltd.**  
Shin-Yokohama A.K.Bldg., 4th floor  
3-23-3, Shin-Yokohama  
Kohoku-ku, Yokohama-shi  
Kanagawa-ken 222-0033  
Japan  
Sales:  
T: +81-45-471-3330  
F: +81-45-471-3323  
sales.yh@leybold.com

## Malaysia

**Leybold Malaysia  
Leybold Singapore Pte Ltd.**  
No. 1 Jalan Hi-Tech 2/6  
Kulim Hi-Tech Park  
Kulim, Kedah Darul  
Aman 09090  
Malaysia  
Sales und Service:  
T: +604 4020 222  
F: +604 4020 221  
sales.ku@leybold.com  
service.ku@leybold.com

### Süd Korea

**Leybold Korea Ltd.**  
25, Hwangsaeul-ro 258 beon-gil,  
undang-gu, Seongnam-si,  
Gyeonggi-do,  
(7F Sunae Finance Tower)  
13595 Bundang  
Sales:  
T: +82-31 785 1367  
F: +82-31 785 1359  
sales.bd@leybold.com  
Service:  
T: +82-41 589 3035  
F: +82-41 588 0166  
service.cn@leybold.com

### Singapur

**Leybold Singapore Pte Ltd.**  
42 Loyang Drive  
Loyang Industrial Estate  
Singapore 508962  
Singapore  
Sales und Service:  
T: +65-6303 7030  
F: +65-6773 0039  
info.sg@leybold.com

### Taiwan

**Leybold Taiwan Ltd.**  
10F., No. 32, Chenggong 12th St.,  
Zhubei City, Hsinchu County 302  
Taiwan, R.O.C.  
Sales und Service:  
T: +886-3-500 1688  
F: +886-3-550 6523  
info.hc@leybold.com



www.leybold.com